

Journals

No. 368

Monday, December 10, 2018

11:00 a.m.

Journaux

N^o 368

Le lundi 10 décembre 2018

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), was read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

INTERRUPTION

At 11:47 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada), moved, — That, in relation to Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the stage of consideration of Senate amendments to the Bill; and

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

INTERRUPTION

À 11 h 47, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada), propose, — Que, relativement au projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat à ce projet de loi;

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the said stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Affaires émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude de cette étape de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 976 — Vote n° 976)

YEAS: 152, NAYS: 94

POUR : 152, CONTRE : 94

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sikand
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Zahid — 152

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Berthold	Block
Boucher	Boudrias	Boutin-Sweet	Cannings
Caron	Carrie	Choquette	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Duncan (Edmonton Strathcona)	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Gill	Gladu	Gourde	Hardcastle
Hughes	Jeneroux	Johns	Kelly
Kent	Kitchen	Kniec	Kusie
Kwan	Laverdière	Liepert	Lloyd
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Marcil	Martel	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Motz	Nater
O'Toole	Paul-Hus	Poilievre	Quach
Rankin	Rayes	Rempel	Richards
Sansoucy	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Stanton	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Trost
Trudel	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Yurdiga — 94		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that the House respectfully disagrees with amendments 1 and 2 made by the Senate to Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, as they are inconsistent with the Bill's objective of codifying Supreme Court of Canada jurisprudence on a narrow aspect of the law on sexual assault and instead seek to legislate a different, much more complex legal issue, without the benefit of consistent guidance from appellate courts or a broad range of stakeholder perspectives.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre rejette respectueusement les amendements 1 et 2 apportés par le Sénat au projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, étant donné qu'ils sont incompatibles avec l'objectif du projet de loi de codifier la jurisprudence de la Cour suprême du Canada sur un aspect précis du droit relatif aux agressions sexuelles, et cherchent plutôt à légiférer sur une question juridique différente et beaucoup plus complexe, en l'absence d'orientations cohérentes de la part des tribunaux d'appel ou de différents points de vue des intervenants.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02828 concerning refugees. — Sessional Paper No. 8545-421-2-16;

— Nos. 421-02829 and 421-02977 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-34;

— No. 421-02854 concerning road transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-34-09;

— No. 421-02856 concerning foreign students. — Sessional Paper No. 8545-421-121-02;

— No. 421-02878 concerning marine transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-92-18;

— No. 421-02973 concerning rail transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-10-25;

— No. 421-02994 concerning the issuance of visas. — Sessional Paper No. 8545-421-16-13.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union (IPU) respecting its participation at the 281st session of the IPU Executive Committee and the 139th IPU Assembly and related meetings, held in Geneva, Switzerland, from October 12 to 18, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-60-19.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the 17th Winter Meeting of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA), held in Vienna, Austria, on February 22 and 23, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-61-14.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the 27th Annual Session of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA), held in Berlin, Germany, from July 7 to 11, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-61-15.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-02828 au sujet des réfugiés. — Document parlementaire n° 8545-421-2-16;

— n^{os} 421-02829 et 421-02977 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n° 8545-421-32-34;

— n° 421-02854 au sujet du transport routier. — Document parlementaire n° 8545-421-34-09;

— n° 421-02856 au sujet des étudiants étrangers. — Document parlementaire n° 8545-421-121-02;

— n° 421-02878 au sujet du transport maritime. — Document parlementaire n° 8545-421-92-18;

— n° 421-02973 au sujet du transport ferroviaire. — Document parlementaire n° 8545-421-10-25;

— n° 421-02994 au sujet de la délivrance de visas. — Document parlementaire n° 8545-421-16-13.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIP) concernant sa participation à la 281^e session du Comité exécutif de l'UIP et à la 139^e Assemblée de l'UIP et aux réunions connexes, tenues à Genève (Suisse) du 12 au 18 octobre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-60-19.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la 17^e réunion d'hiver de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE), tenue à Vienne (Autriche) les 22 et 23 février 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-61-14.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la 27^e Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE), tenue à Berlin (Allemagne) du 7 au 11 juillet 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-61-15.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 14th Report of the Committee, "Supplementary Estimates (A), 2018-19: Vote 1a under Canadian Dairy Commission, Vote 1a under Canadian Grain Commission, and Votes 1a, 5a and 10a under Department of Agriculture and Agri-Food". — Sessional Paper No. 8510-421-496.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 121*) was tabled.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the 27th Report of the Committee, "Cultivating Competitiveness: Helping Canadians Succeed". — Sessional Paper No. 8510-421-497.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 164 to 178 and 190 to 193*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 18th Report of the Committee, "Protection and Recovery of Endangered Whales: The Way Forward". — Sessional Paper No. 8510-421-498.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 113 to 117 and 122 to 124*) was tabled.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 29th Report of the Committee, "Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act". — Sessional Paper No. 8510-421-499.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 135 to 137, 139 and 141*) was tabled.

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 17th Report of the Committee, "The Challenges of Delivering Continuing Care in First Nation Communities". — Sessional Paper No. 8510-421-500.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 109, 111 to 113, 115, 118 to 120, 130 and 132*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Nater (Perth—Wellington), one concerning organ transplants (No. 421-03062);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health care services (No. 421-03063);

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 14^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019 : crédit 1a sous la rubrique Commission canadienne du lait, crédit 1a sous la rubrique Commission canadienne des grains et crédits 1a, 5a et 10a sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire ». — Document parlementaire n^o 8510-421-496.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 121*) est déposé.

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le 27^e rapport du Comité, « Cultiver la compétitivité : aider les Canadiens à réussir ». — Document parlementaire n^o 8510-421-497.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 164 à 178 et 190 à 193*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 18^e rapport du Comité, « Protection et rétablissement des baleines en voie de disparition : la voie de l'avenir ». — Document parlementaire n^o 8510-421-498.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 113 à 117 et 122 à 124*) est déposé.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 29^e rapport du Comité, « Projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi ». — Document parlementaire n^o 8510-421-499.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 135 à 137, 139 et 141*) est déposé.

M^{me} Mihychuk (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 17^e rapport du Comité, « Les défis de la prestation de soins continus dans les communautés des Premières Nations ». — Document parlementaire n^o 8510-421-500.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 109, 111 à 113, 115, 118 à 120, 130 et 132*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Nater (Perth—Wellington), une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-03062);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des services de santé (n^o 421-03063);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-03064);

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-03065);

— by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), one concerning blood donations (No. 421-03066);

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), two concerning organ transplants (Nos. 421-03067 and 421-03068);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning marine transportation (No. 421-03069);

— by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 421-03070);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning navigable waters (No. 421-03071) and one concerning military medals and decorations (No. 421-03072);

— by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning cruelty to animals (No. 421-03073);

— by Ms. Ramsey (Essex), one concerning the protection of the environment (No. 421-03074);

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning organ transplants (No. 421-03075);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), two concerning immigration (Nos. 421-03076 and 421-03077), one concerning refugees (No. 421-03078) and one concerning the protection of the environment (No. 421-03079).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2012 to Q-2014, Q-2019 to Q-2021, and Q-2023 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2011 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the government's Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) tax incentive program, broken down by each of the last three fiscal years: (a) what is the number of businesses which applied for tax incentives under the program; (b) what is the average time between the receipt of an application and a decision; (c) what is the average time between the receipt of an application and the funding actually being delivered to the business; (d) what is the number of applicants who have received notice of an audit under the program; (e) what is the average length of time between the notice of an audit and the applicant being audited actually receiving funding under the program; and (f) does the government pay the applicant interest in the case that an audit delays payment or does the government simply put the interest towards general revenue? — Sessional Paper No. 8555-421-2011.

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03064);

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n° 421-03065);

— par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), une au sujet des dons de sang (n° 421-03066);

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), deux au sujet de la transplantation d'organes (n^{os} 421-03067 et 421-03068);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du transport maritime (n° 421-03069);

— par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n° 421-03070);

— par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet des eaux navigables (n° 421-03071) et une au sujet de médailles et décorations militaires (n° 421-03072);

— par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 421-03073);

— par M^{me} Ramsey (Essex), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-03074);

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-03075);

— par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), deux au sujet de l'immigration (n^{os} 421-03076 et 421-03077), une au sujet des réfugiés (n° 421-03078) et une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-03079).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2012 à Q-2014, Q-2019 à Q-2021 et Q-2023 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2011 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne le Programme d'encouragements fiscaux pour la recherche scientifique et le développement expérimental (RS&DE), ventilé par chacun des trois derniers exercices : a) combien d'entreprises ont réclamé des encouragements fiscaux du Programme; b) combien de temps s'écoule en moyenne entre la réception d'une demande et la prise d'une décision; c) combien de temps s'écoule en moyenne entre la réception d'une demande et le versement du financement à l'entreprise; d) combien de demandeurs ont reçu un avis d'audit dans le cadre du Programme; e) combien de temps s'écoule en moyenne entre l'audit d'une entreprise et le versement du financement à l'entreprise audité dans le cadre du Programme; f) le gouvernement verse-t-il des intérêts au demandeur si l'audit retarde le versement ou les verse-t-il simplement au Trésor? — Document parlementaire n° 8555-421-2011.

Q-2015 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — With regard to the number of individuals placed under a lifetime non-disclosure or gag order since November 4, 2015, broken down by department and agency: (a) what is the total number of (i) government employees, (ii) contractors, vendors or their employees, (iii) others, who are under such an order; and (b) what is the number of individuals who have been found to violate such an order since November 4, 2015? — Sessional Paper No. 8555-421-2015.

Q-2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — With regard to requests made to government ministers: (a) did any minister, including the Prime Minister, ever receive a request, including via email, text message, written, or oral communication, from members of the Irving family, or representatives of the Irving Group of Companies, that an investigation take place, or that charges be laid, in relation to the November 2015 alleged leak of information from a Cabinet committee meeting; and (b) if the answer to (a) is affirmative, what are the details of all such requests, including (i) sender, (ii) recipient, (iii) date, (iv) form (email, text, etc.), (v) summary or nature of request? — Sessional Paper No. 8555-421-2016.

Q-2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — With regard to the meetings which took place at the Halifax International Security Forum, in November 2015, involving ministers and representatives from the Irving Group of Companies: what are the details of all such meetings, including (i) date, (ii) attendees, (iii) whether attendees were in person, or connected via teleconference, (iv) topics discussed? — Sessional Paper No. 8555-421-2017.

Q-2018 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — With regard to government expenditures on sporting event tickets since December 1, 2017: what was the (i) date, (ii) location, (iii) ticket cost, (iv) title of persons using the tickets, (v) name or title of event for tickets purchased by, or billed to, any department, agency, Crown corporation, or other government entity? — Sessional Paper No. 8555-421-2018.

Q-2022 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to government sponsorships: (a) what is the complete list of conferences or conventions which were sponsored by any department, agency, or other government entity, since November 4, 2015; and (b) what are the details of each sponsorship in (a), including (i) name of event, (ii) location, (iii) amount of sponsorship, (iv) date of event? — Sessional Paper No. 8555-421-2022.

Q-2024 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — With regard to the increase in fuel costs for school buses as a direct result of the federal carbon tax: does the government have any plans to compensate every local school board which will have to pay

Q-2015 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne le nombre de personnes visées par une ordonnance de non divulgation ou imposant le secret à vie depuis le 4 novembre 2015, ventilé par ministère et organisme : a) quel est le nombre total (i) d'employés du gouvernement, (ii) d'entrepreneurs, de fournisseurs ou de leurs employés, (iii) d'autres personnes qui sont visées par une telle ordonnance; b) combien de personnes ont été reconnues coupables d'avoir violé une telle ordonnance depuis le 4 novembre 2015? — Document parlementaire n° 8555-421-2015.

Q-2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne les demandes adressées aux ministres : a) est-ce qu'un ministre, y compris le premier ministre, a reçu une demande, que ce soit par courriel, par message texte, par écrit ou de vive voix, de la part de membres de la famille Irving ou de représentants du groupe commercial Irving, pour que soit menée une enquête, ou que des accusations soient portées, relativement à l'allégation concernant la fuite d'information d'une réunion du Cabinet en novembre 2015; b) si la réponse en a) est affirmative, quels sont les détails de chacune des demandes de cette nature, y compris (i) l'expéditeur, (ii) le destinataire, (iii) la date, (iv) la forme (courriel, message texte, etc.), (v) le résumé ou la teneur de la demande? — Document parlementaire n° 8555-421-2016.

Q-2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne les réunions qui ont eu lieu au Forum d'Halifax sur la sécurité internationale, en novembre 2015, auxquelles ont pris part des ministres et des représentants du groupe Irving : quels sont les détails de ces réunions, y compris (i) la date, (ii) le nombre de participants, (iii) si les participants y étaient en personne ou par téléconférence, (iv) les sujets abordés? — Document parlementaire n° 8555-421-2017.

Q-2018 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — En ce qui concerne les dépenses engagées par le gouvernement en billets d'événements sportifs depuis le 1^{er} décembre 2017 : quels sont (i) la date de l'événement, (ii) le lieu de l'événement, (iii) le coût du billet, (iv) le titre des personnes qui ont utilisé les billets, (v) le nom ou le titre de l'événement pour lequel des billets ont été achetés par un ministère, une agence, une société d'État ou un autre organisme public, ou ont été facturés à ceux-ci? — Document parlementaire n° 8555-421-2018.

Q-2022 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les commandites du gouvernement : a) quelle est la liste complète des conférences ou congrès qui ont été commandités par l'un ou l'autre des ministères, organismes ou entités du gouvernement, depuis le 4 novembre 2015; b) quels sont les détails de chaque commandite indiquée en a), y compris (i) le nom de l'événement, (ii) son emplacement, (iii) la somme de la commandite, (iv) la date de l'événement? — Document parlementaire n° 8555-421-2022.

Q-2024 — M. Maguire (Brandon—Souris) — En ce qui concerne l'augmentation du coût de l'essence pour les autobus scolaires découlant directement de la taxe fédérale sur le carbone : le gouvernement prévoit-il des mesures pour

increased fuel costs and, if so, how much will each local school board receive in compensation funding? — Sessional Paper No. 8555-421-2024.

dédommager les conseils et les commissions scolaires qui devront assumer les coûts de l'essence majorés et, dans l'affirmative, quel montant chaque conseil et commission scolaires recevront-ils en dédommagement? — Document parlementaire n° 8555-421-2024.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that the House respectfully disagrees with amendments 1 and 2 made by the Senate to Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, as they are inconsistent with the Bill's objective of codifying Supreme Court of Canada jurisprudence on a narrow aspect of the law on sexual assault and instead seek to legislate a different, much more complex legal issue, without the benefit of consistent guidance from appellate courts or a broad range of stakeholder perspectives.

The debate continued.

At 6:45 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 977 — Vote n° 977)

YEAS: 240, NAYS: 35

POUR : 240, CONTRE : 35

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Barlow	Baylis	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Block	Boissonnault
Bossio	Boucher	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Calkins	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chong	Clarke	Cooper	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Deltell
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fergus	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hutchings

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre rejette respectueusement les amendements 1 et 2 apportés par le Sénat au projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, étant donné qu'ils sont incompatibles avec l'objectif du projet de loi de codifier la jurisprudence de la Cour suprême du Canada sur un aspect précis du droit relatif aux agressions sexuelles, et cherchent plutôt à légiférer sur une question juridique différente et beaucoup plus complexe, en l'absence d'orientations cohérentes de la part des tribunaux d'appel ou de différents points de vue des intervenants.

Le débat se poursuit.

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Iacono	Jeneroux	Joly	Jordan
Jowhari	Kelly	Kent	Khalid
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leitch	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Martel	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Motz
Murray	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	O'Toole
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poilievre	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Rioux	Robillard	Rogers	Romanado
Rota	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Spengemann	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tan	Tassi	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 240

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Davies	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Fortin	Garrison	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	Moore
Nantel	Quach	Ramsey	Rankin
Stetski	Trudel	Weir — 35	

PAIRED — PAIRÉS

Chen	Cormier	Pauzé	Plamondon — 4
------	---------	-------	---------------

TAKE-NOTE DEBATES

At 7:13 p.m., pursuant to Order made Thursday, December 6, 2018, and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a Committee of the Whole for the consideration of the following motion, — That the House take note of the opioid crisis in Canada. (*Government Business No. 26*)

At 11:13 p.m., the Committee rose.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, with the following amendment:

1. Clause 223, page 119: Replace line 9 with the following:

“tivity, for advertising, for election advertising or for an election survey if the”.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-64, An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations, with the following amendments:

1. Clause 5, page 3:

(a) Replace lines 7 and 8 with the following:

“5 (1) Except as otherwise provided by regulations made under paragraph 130(1)(c) or subsection 131(1) and despite subsection (3), this Act does not apply in respect of”;

(b) replace line 13 with the following:

“(2) Except as otherwise provided by regulations made under subsection 131(1), this Act, other than Parts 3 and 4, does not apply in”;

(c) replace line 23 with the following:

“(3) Except as otherwise provided by regulations made under subsection 131(1), this Act, other than Parts 3 and 4.”.

2. Clause 131, pages 64 and 65:

(a) On page 64,

(i) replace line 23 with the following:

“heritage value, including ocean war graves;”;

(ii) replace line 26 with the following:

“including ocean war graves, and providing for the issuance of permits to access”, and

(iii) replace line 42 with the following:

DÉBATS EXPLORATOIRES

À 19 h 13, conformément à l'ordre adopté le jeudi 6 décembre 2018 et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que la Chambre prenne note de la crise des opioïdes au Canada. (*Affaires émanant du gouvernement n° 26*)

À 23 h 13, la séance du comité est levée.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, avec l'amendement suivant :

1. Article 223, page 119 : Remplacer la ligne 14 par ce qui suit :

« de publicité, de publicité électorale ou de sondage électoral. ».

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-64, Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance, avec les amendements suivants :

1. Article 5, page 3 :

a) Remplacer les lignes 8 et 9 par ce qui suit :

« 5 (1) Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu de l'alinéa 130(1)(c) ou du paragraphe 131(1) et malgré le paragraphe (3), la présente loi ne s'applique pas à »;

b) remplacer la ligne 14 par ce qui suit :

« (2) Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu du paragraphe 131(1), la présente loi, sauf les parties 3 et 4, ne s'applique »;

c) remplacer la ligne 26 par ce qui suit :

« (3) Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu du paragraphe 131(1), la présente loi, sauf les parties 3 et 4, ».

2. Article 131, pages 64 et 65 :

a) À la page 64 :

(i) remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« une valeur patrimoniale, y compris les sépultures de guerre marines; »,

(ii) remplacer la ligne 39 par ce qui suit :

« ayant une valeur patrimoniale, y compris des sépultures de guerre marines, de l'application de toute »;

“heritage value, including ocean war graves, from the application of any provision of”; and

(b) on page 65,

(i) delete line 3, and

(ii) replace line 7 with the following:

“made under this subsection;

(i) extending the application of paragraph 110(1)(f), subsections 110(5) and (7), section 111, paragraph 113(d), subsection 119(1) and section 120 to wrecks or classes of wrecks that are specified in regulations made under paragraph (b);

(j) extending to wrecks or classes of wrecks that are specified in regulations made under paragraph (b) the application of paragraph 110(1)(b), in respect of a contravention of subsection 58(1) or (3) or section 60, and of paragraph 110(1)(d), in respect of a contravention of a direction given under paragraph 58(4)(b); and

(k) extending the application of any provision of the regulations made under this subsection to wrecked vessels or aircraft — or classes of wrecked vessels or aircraft — that are referred to in subsection 5(1) and paragraphs 5(2)(a) and (b) and that are specified in regulations made under paragraph (b).”.

b) à la page 65, remplacer la ligne 6 par ce qui suit :

« paragraphe;

i) étendre l'application de l'alinéa 110(1)f), des paragraphes 110(5) et (7), de l'article 111, de l'alinéa 113d), du paragraphe 119(1) et de l'article 120 aux épaves ou catégories d'épaves qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b);

j) étendre aux épaves ou catégories d'épaves qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b) l'application de l'alinéa 110(1)b), à l'égard des contraventions aux paragraphes 58(1) ou (3) ou à l'article 60, et l'application de l'alinéa 110(1)d) à l'égard des contraventions aux ordres donnés en vertu de l'alinéa 58(4)b);

k) étendre l'application de toute disposition des règlements pris en vertu du présent paragraphe aux épaves des bâtiments et aéronefs visés au paragraphe 5(1) ou aux alinéas 5(2)a) et b) — ou à toute catégorie de telles épaves — qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b). ».

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Signal Hill National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Chambly Canal National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-16. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Sir Wilfrid Laurier National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Signal Hill, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11 (2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32 (2). — Document parlementaire n° 8560-421-566-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Canal-de-Chambly, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-421-566-16. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Sir-Wilfrid-Laurier, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-421-

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Niagara National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Sir George-Étienne Cartier National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-421-566-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Reports by Federal Authorities with Obligations under Section 71 of the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act, 2012, S.C. 2012, c. 19, s. 52 "71 (2)". — Sessional Paper No. 8560-421-1072-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT

At 11:13 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

566-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur lieu historique national du Canada du Niagara, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11 (2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32 (2). — Document parlementaire n° 8560-421-566-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur lieu historique national du Canada de Sir-George-Étienne-Cartier, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-421-566-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapports des autorités fédérales ayant des obligations au titre de l'article 71 de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012), L.C. 2012, ch. 19, art. 52 « 71(2) ». — Document parlementaire n° 8560-421-1072-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

AJOURNEMENT

À 23 h 13, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.